



Stevenson, Wong & Co.
史蒂文生黃律師事務所

ANNIVERSARY In Association With | AllBright Law Offices | 锦天城律師事務所

SW Newsletter

February 2018

史蒂文生黃律師事務所通讯

2018年2月

SW Spotlight 史蒂文生黃焦点

SW ranked fifth among Hong Kong domestic firms and our associate firm AllBright Law Offices ranked fourth among Asian law firms in the Top 50 research of Asian Legal Business

史蒂文生黃榮登第5大香港本地律師事務所; 联營所锦天城榮登亞洲第4大律師事務所



HONG KONG DOMESTIC						
2017 RANK	2016 RANK	FIRM	PARTNERS	ASSOCIATES	TOTAL NO. OF LAWYERS	
1	=	DEACONS	48	178	226	
2	=	WOO KWAN LEE & LO	40	43	83	
3	=	HOWSE WILLIAMS BOWERS	24	56	80	
4	=	LI & PARTNERS	10	52	62	
5	=	STEVENSON, WONG & CO.	13	31	54	
6	=	WILKINSON & GRIST	24	24	48	
7	=	P.C. WOO & CO	17	29	46	
8	=	ROBERTSONS	15	26	41	
9	UP	ONC LAWYERS	12	24	41	
10	=	OLDHAM, LI & NIE	13	16	39	

Stevenson, Wong & Co. has again been recognized for its success in the legal industry by being ranked fifth among all Hong Kong domestic firms in the Top 50 research of Asian Legal Business. Up to date, we have more than 50 lawyers serving our clients. Since 1978, we have been delivering effective legal solutions to our clients and we maintain and advance our status in the legal field by looking ahead for different opportunities and continuously enhancing our quality of services to ensure our clients' needs are fulfilled. Our business has been evolving through expansion, new partnerships and development of our business networks and our aim is to continue to excel and meet new challenges in the coming years.

AllBright Law Offices was ranked fourth among all Asian law firms. AllBright has always been recognized as one of the top law firms in China and our strategic association with AllBright has increased our flexibility to meet the changing needs of our clients and expanded our geographical presence in China.

史蒂文生黃律師事務所再次獲得法律行業的認可，榮登第5大香港本地律師事務所。本所現有超過50名律師為我們的客戶服務。自1978年以來，我們一直為客戶提供優質的法律服務，本所一直把握不同的機遇擴展及優化本所的法律服務以確保滿足客戶的需求，保持並提高本所在法律界的地位。在過往幾年，本所的业务通過擴展，建立新的合作夥伴關係和擴闊業務網絡不斷發展。本所會繼續開拓新機遇，不斷進步。

锦天城律師事務所（简称“锦天城”）亦榮登亞洲第4大律師事務所。锦天城一直被公認為中國最佳律師事務所之一，本所與锦天城的戰略聯盟使本所服務能夠為客戶提供更全面及更富靈活性的服務以滿足客戶不同的需求，並擴闊了本所在中國內地所提供的服務範圍。

SW highly recommended in Asialaw Profiles 2018

Asialaw Profiles 2018公布榜单 史蒂文生黄6个专业领域获高度推荐



Stevenson, Wong & Co. (SW) is delighted to announce that Asialaw Profiles has once again recognized SW as a “Highly Recommended Law Firm” in 6 categories, including Banking & Finance, Capital Markets, Corporate/M&A, Dispute Resolution & Litigation, Financial Services Regulatory, and Restructuring & Insolvency. SW has also been recognized as a “Recommended Law Firm” for Construction & Real Estate.

《亚洲法律概况》(Asialaw Profiles) 公布2018年度香港律师事务所榜单。史蒂文生黄律师事务所连续两年在以下专业领域荣获“高度推荐律师事务所”称号，包括「银行与金融」领域、「资本市场」领域、「公司合并及收购」领域、「诉讼及纠纷排解」领域、「金融服务监管」领域、及「破产重组」领域。本所「房地产与建筑」领域亦获“推荐律师事务所”称号。

SW's Family department won several awards

史蒂文生黄家事法团队屡获殊荣



Stevenson, Wong & Co. is delighted to announce that our Family Department has been selected as the winner of “Family – Law Firm of the Year – Hong Kong” in Lawyer Monthly Legal Awards 2017.

Meanwhile, we are glad to be awarded “Family Mediation Law Firm of the Year in Hong Kong 2018” by Corporate INTL. Corporate Intl Magazine Global Award commemorate those who have been successful over the past 12 months and who have shown excellence not only in expertise but in service.

Our Family Department has again been recognized for its success and dedication in the legal industry by being awarded as “Family Law Firm of the Year – Hong Kong” in Corporate USA Today Annual Awards 2018 and Lawyer International – Legal 100 2018 Awards.

史蒂文生黄家事法团队表现优越，先后在不同法律大奖中屡获殊荣，当中包括于《律师月刊》法律奖项2017中荣获「年度家事律师事务所 — 香港区」、于《Corporate Intl杂志》环球大奖中获颁发「年度香港家事调解律师事务所」、在 Corporate USA Today 2018年度大奖及 Lawyer International — Legal 100 2018大奖中荣获「年度家事律师事务所 — 香港区」。上述各奖项旨在嘉许得奖者过去一年在其专业技能及服务方面表现出色，史蒂文生黄再次获奖，是对本所的法律服务及家事法团队的表现予以肯定及认同。

SW recognized as excellence in Litigation & Dispute Resolution – Hong Kong in APAC Insider Business Excellence Awards 2017

史蒂文生黄于 APAC Insider 2017年度业务卓越大奖中获颁发「卓越诉讼及纠纷排解 – 香港区」



Business Excellence

awards 2017

We are delighted to announce that Stevenson, Wong & Co. have been recognized as “Excellence in Litigation & Dispute Resolution – Hong Kong” in APAC Insider Business Excellence Awards 2017. The APAC Business Excellence program is launched to recognize the very best companies operating in the Asia-Pacific.

Our active litigation and dispute resolution department has decades of experience in all aspects of commercial and general litigation and alternative disputes resolution. Staffed by a team of seasoned practitioners, we never litigate for the sake of it. Our team combines insightful analysis of each case with proactive advice on other issues that may arise during the resolution process.

史蒂文生黄在诉讼及纠纷排解方面的优异表现，于APAC Insider 2017年度业务卓越大奖中获颁发「卓越诉讼及纠纷排解 – 香港区」。业务卓越计划旨在表彰亚太地区内最优秀的公司，本所获奖，是对法律专业的成功及贡献予以肯定。

本所的诉讼部门由多名资深律师组成，拥有丰富的诉讼经验，处理过不同类型的商业和一般诉讼案及纠纷排解。团队一直秉承以客户利益为先的宗旨，寻求最佳方案解决问题。我们的团队具备精辟的分析能力，能为每个不同的个案进行独特的分析，评估纠纷排解过程中可能发生的情况，并主动向客户提供专业意见和解决方案。

Transaction Updates 上市交易

October 30

SW assisted Shanghai Fudan Microelectronics Group Company Limited (1385.HK) in its placing of H Shares

史蒂文生黄律师事务所协助上海复旦微电子集团股份有限公司(1385.HK)配发H股股票

Shanghai Fudan Microelectronics Group Company Limited (Stock Code: 1385.HK) (“Shanghai Fudan” or “Company”) successfully placed 42,000,000 new H Shares on 16 October 2017, raising net proceeds of approximately HK\$218.4 million. SW acted as the Hong Kong legal advisors, providing comprehensive legal advice on the H Share placing.

The Company is in the business of designing, developing and sales of integrated circuits (“IC”) and provision of total solutions. The Company’s main products are its Security and Identification IC Chips (which are integral components in public transit cards, resident cards, social security cards, citizen cards, financial IC cards, and electronic payments etc.), Smart Meter ASIC Chips, Non-volatile Memory Chips, Specific Analog Circuits and IC Testing Services.

Shanghai Fudan was incorporated as a limited company in the PRC in July 1998. In 4 August 2000, the Company made an initial public offering of its H Shares in the Growth Enterprise Market (“GEM”) of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Stock Exchange”). In 8 January 2014, with approval from the Stock Exchange, Shanghai Fudan transferred its H Shares listing from GEM to the Main Board of the Stock Exchange.

上海复旦微电子集团股份有限公司（以下简称「上海复旦」或「公司」，股票代码：1385.HK）成功于2017年10月16日配发42,000,000股新H股，所得款项净额合共约为港币218,400,000元。本所担任该项目的香港法律顾问，为本次新增发行H股项目提供了全面的法律服务。

公司主营业务为设计、开发及销售集成电路以及提供系统解决方案等服务。主要产品包括安全与识别芯片（已广泛覆盖电子支付，如金融IC卡、城市一卡通、社保卡、市民卡及居住证等）、智能电表芯片、非挥发性记忆体、专用模拟电路和IC产品测试服务等。

上海复旦于1998年7月在中国成立为股份有限公司。公司于2000年8月4日首次公开发行H股在香港联交所创业板上市。2014年1月8日，经香港联交所的批准，上海复旦H股由创业板转香港联交所主板上市。

November 20

SW advised Indigo Star Holdings Limited (8373.HK) in the successful listing on HKEx
史蒂文生黄律师事务所协助靛蓝星控股有限公司(8373.HK)于香港联交所成功挂牌上市



SW acted as legal advisers to Indigo Star Holdings Limited (Stock Code: 8373.HK) (“Indigo Star”) in its successful listing on the Growth Enterprise Market of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Stock Exchange”).

Indigo Star offered a total of 100 million shares, which were listed on the Stock Exchange on 16 November 2017.

Indigo Star and its subsidiaries (the “Group”) are an established subcontractor in Singapore, whose main business is in the provision of reinforced concrete works. The Group was established in 1996, and has expanded in 2005 to broaden the scope of services to provide reinforced concrete works comprising steel reinforcement works, formwork erection and concrete works. The Group is involved in both public sector and private sector projects, with major customers as renowned construction companies including construction groups listed in Japan or Korea.

本所作为靛蓝星控股有限公司（「靛蓝星」）（股份代号：8373.HK）的法律顾问，协助靛蓝星于香港联合交易所有限公司创业板成功挂牌上市。靛蓝星股份在2017年11月16日正式上市，共发行1亿股。

靛蓝星及其附属公司（「集团」）为新加坡具规模的分包商，业务专注于提供钢筋混凝土工程。集团自一九九六年开业，并于二零零五年扩充业务，将集团的服务范畴扩大至提供钢筋混凝土工程，当中包括钢筋工程、模板搭建及混凝土工程。集团同时参与公营界别及私营界别的项目，而其主要客户有知名建筑公司，当中包括一些于日本或韩国上市的建筑集团。

December 12

SW advised the offeror in its acquisition of a controlling shareholding in the Hong Kong-listed FDB Holdings Limited (Stock Code: 1826.HK)

史蒂文生黄律师事务所协助要约方成功收购香港上市公司丰展控股有限公司(1826.HK)之控股权

SW acted as the offeror’s legal advisers in relation to its acquisition of a controlling shareholding in the Hong Kong-listed FDB Holdings Limited (Stock Code: 1826) (“FDB Holdings”). The controlling stake represents 70% of the entire issued share capital of FDB Holdings with a total consideration of HK\$469 million.

This acquisition triggered the offeror’s mandatory general offer obligation under Rule 26 of the SFC Takeovers Code. The offer, via GF Securities (Hong Kong) Brokerage Limited, shall make a mandatory unconditional cash offer for all the outstanding shares of FDB Holdings held by other shareholders. The general offer is valued at approximately HK\$201.1 million.

The offeror is ultimately owned by Mr. Gao Yunhong (“Mr Gao”). Mr. Gao is an experienced business entrepreneur and is the founder of Dafy Group, which comprises Shenzhen Dafy Finance Holdings Co. Ltd., a company principally engaged in provision of financial technology and related services based in Shenzhen, PRC and its subsidiaries. Mr. Gao also has experience in properties investment and development in the PRC.

本所作为要约方的法律顾问，成功协助要约方收购丰展控股有限公司（「丰展控股」）（股票代码：1826）之控股权。是次收购之控股权占丰展控股全部已发行股本的70%，总代价为港币4.69亿元。

根据证监会《收购守则》第26条，是次收购触发了要约方强制性全面收购义务。要约方将透过广发证券（香港）经纪有限公司就其他股东持有的所有丰展控股股份提出强制性无条件现金全面要约。全面要约价值约为港币2.011亿元。

要约方由高云红先生（「高先生」）最终拥有。高先生为一名经验丰富的企业家及为达飞集团的创办人。达飞集团由深圳达飞金融控股有限公司（一间总部位于中国深圳，主要从事提供金融科技及相关服务的公司）及其附属公司组成。高先生亦拥有于中国投资及发展物业方面的经验。

December 15

SW assisted Kin Pang Holdings Limited (1722.HK) in its successful listing on HKEx

史蒂文生黄协助建鹏控股有限公司(1722.HK)于香港联交所成功上市



2006, Kin Pang has accumulated experience in providing a wide spectrum of construction services and its services are required in various building and construction projects in relation to hotel and casino resorts, infrastructures of electricity and water supply, and public amenities and utilities (such as carriageways, footpaths, drains and sewers).

本所作为建鹏控股有限公司（下称「建鹏」）（股份代号：1722.HK）的法律顾问，成功协助建鹏于香港联合交易所有限公司主板上市。

公司股份于2017年12月15日正式上市，总发售股份数目为2.5亿股，其中配售股份数目为1.75亿股，公开发售股份数目为7500万股。发售价为每股0.48港元，集资净额约为7150万港元。

建鹏为综合建筑承建商，仅于澳门从事提供建筑及配套服务及急修服务。自二零零六年成立以来，建鹏已于向客户提供广泛的建筑服务累积了经验。建鹏的服务应用于与酒店及娱乐场度假村，水电供应基础设施，公共设施以及公用事业（如车行道，人行道，排水沟及下水道）有关的多个楼宇及建筑项目。

SW acted as the legal advisers to Kin Pang Holdings Limited (Stock Code: 1722.HK) ("Kin Pang") in the successful listing of Kin Pang on the Main Board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange").

The shares of Kin Pang were listed on the Stock Exchange on 15 December 2017. 250 million shares were offered, among which 175 million were offered for placing and 75 million for subscription by the public. The final offer price was HK\$0.48 per offer share and the net proceeds amounted to approximately HK\$71.5 million.

Kin Pang is an integrated construction contractor which provides building and ancillary services and emergency repair services, solely in Macau. Since

December 28

SW assisted IBO Technology Company Limited (2708.HK) in its successful listing on HKEx

史蒂文生黄协助艾伯科技股份有限公司(2708.HK)于香港联交所成功上市



focuses on providing comprehensive IoT intelligent terminal product application and solutions services in the PRC. IoT refers to a network that enables intelligent identification, positioning, tracking, monitoring and management of targeted objects by way of exchange of information and communication between such targets and internet via intelligent terminal products.

本所作为保荐人及包销商的法律顾问，成功协助艾伯科技股份有限公司（下称「艾伯」）（股份代号：2708.HK）于香港联合交易所有限公司主板上市。

公司股份在2017年12月28日正式上市，总发售股份数目为1亿股，其中国际发售股份数目为9,000万股，公开发售股份数目为1,000万股。发售价为每股1.5港元，集资净额约为1亿1千万港元。

艾伯是一间国家高新技术企业，专注在中国提供综合物联网智能终端产品应用及解决方案服务。物联网指通过智能终端产品实现目标物体与互联网之间的信息交换及通讯，以对目标物体进行智能识别、定位、追踪、监察及管理的网络。

SW advised the sponsor and underwriters of IBO Technology Company Limited (Stock Code: 2708.HK) ("IBO Technology") in the successful listing of IBO Technology on the Main Board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange").

The shares of IBO Technology were listed on the Stock Exchange on 28 December 2017. 100 million shares were offered, among which 90 million were offered for international offer and 10 million for subscription by the public. The final offer price was HK\$1.5 per offer share and the net proceeds amounted to approximately HK\$111.0 million.

IBO Technology is a National High and New Technology Enterprise (国家高新技术企业) that

December 28

SW advised on the successful HKEx listing of WT Group Holdings Limited (8422.HK)

史蒂文生黄律师事务所协助WT集团控股有限公司（8422.HK）于香港联交所成功挂牌上市



SW advised Titan Financial Services Limited, the sole sponsor, and the other underwriters of WT Group Holdings Limited (Stock Code: 8422) (“WT Group”) in its successful listing on the Growth Enterprise Market of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Stock Exchange”).

The shares were listed on the Stock Exchange on 28 December 2017. The final offer price was HK\$0.22 per offer share and the net proceeds amounted to approximately HK\$32.4 million.

WT Group and its subsidiaries (the “Group”) principally provide specialised works and general building works as a main contractor in Hong Kong. The Group undertakes specialised works which include foundation and site formation works, demolition works and ground investigation field works. The Group also undertakes general building works including superstructure building works, slope maintenance works, hoarding works, A&A works and other miscellaneous construction works.

本所作为独家保荐人天泰金融服务有限公司及其他包销商的法律顾问，成功协助WT集团控股有限公司（「WT集团」）（股份代号：8422.HK）于香港联合交易所有限公司创业板挂牌上市。

WT集团股份在2017年12月28日正式上市，招股价为0.22港元，集资净额约为32.4百万港元。

WT集团及其附属公司（「集团」）在香港以总承包商身份主要提供专门工程及一般建筑工程。集团从事专门工程，包括地基及地盘平整工程，拆卸工程及现场土地勘测工程。集团亦从事一般建筑工程，包括上盖结构建筑工程，斜坡维修工程，围板工程，改动及加建工程以及其他各类建筑工程。

SW News 史蒂文生黄动态

September 13-17

SW attended International Academy of Family Lawyers (IAFL) Annual Meeting 2017

史蒂文生黄合伙人出席国际婚姻律师学院周年会议2017



SW partner Ms. Catherine Por attended the IAFL Annual Meeting 2017 held by International Academy of Family Lawyers (IAFL) in Reykjavik, Iceland on 13-17 September 2017. The Annual Meeting was well attended by more than 200 fellows from multiple jurisdictions. The education programme comprised of talks / panel discussions on Asylum and The Hague, hot topics on ethics and parenting. Ms. Por has been a fellow of the IAFL since 2004. Our Ms. Wendy Lam and Ms. Janice Chin are also fellows.

史蒂文生黄合伙人及家事法部门主管傅景元律师于2017年9月13日至9月17日期间出席由国际婚姻律师学院于冰岛雷克雅维克举办的「国际婚姻律师学院周年会议2017」，是次周年会议共有超过200名来自世界各地的院士出席。在会议上，各方举办了讲座/小组讨论讨论有关庇护及海牙，亦就道德及育儿等热门话题展开讨论。傅景元律师自2004年起已为该学院的院士，本所林颖诗律师及陈丽卿律师同为该学院之院士。

September 23

SW partner attended "Roundtable: Children's Commission in Hong Kong"

史蒂文生黄合伙人出席「圆桌会议：香港的儿童事务委员会」



On 23 September 2017, SW partner Ms. Catherine Por attended "Roundtable: Children's Commission in Hong Kong" at Regus Conference Centre.

The ROUNDTABLE was organized by The Hong Kong Committee on Children's Rights and co-organized by Hong Kong Paediatric Foundation, Hong Kong Professional Teachers' Union, The Hong Kong Council of Social Service, Hong Kong Bard Association and The Law Society of Hong Kong.

The objective of ROUNDTABLE was to pull together child-related professionals from multi sectors to share their views and build consensus on the Child Commission model for Hong Kong. The Roundtable was opened by The Chairperson of Hong Kong Committee on Children's Rights Mrs. Priscilla Lui. Then, there was a discussion on "Mandate, Powers and Composition of the Children's Commission" presented by Mr. Reidar Hjermmann, former Norwegian Ombudsman for Children and Ms. Megan Mitchell, Australia's first National Children's Commissioner. Several experts from the children's community, paediatric sector, education sector, welfare sector, human rights sector and legal sectors also shared their views with the attendees.

史蒂文生黄合伙人及家事法部门主管傅景元律师于2017年9月23日出席由香港儿童权利委员会主办，并由香港儿科基金、香港教育专业人员协会、香港社会服务联会、香港大律师公会及香港律师会合办的「圆桌会议：香港的儿童事务委员会」。

是次圆桌会议的目的是聚集社会各界与儿童有关的专业人士，就着儿童事务委员会的成立交流意见及达成共识。会议由香港儿童权利委员会主席雷张慎佳女士致词掀开序幕，并邀请了前挪威儿童事务专员Reidar Hjermmann先生及澳洲首位全国性的儿童事务专员Megan Mitchell女士的到来，与参加者就「儿童事务委员会的职能、权力及构成」展开讨论。此外，大会亦邀请了来自儿童团体、儿科医学界、教育界、福利界、人权界及法律界的专家，与大家就相关议题互相交流。

September 27

SW attended award ceremony of Deloitte Technology Fast 20 and Rising Star Programs

史蒂文生黄出席「德勤 - 香港高科技高成长20强 (香港20强)」暨「明日之星」评选颁奖典礼



The award ceremony of 2017 Deloitte Technology Fast 20 (TF20) and Rising Star Programs was successfully held in the Auditorium of Hong Kong Exchanges and Clearing Limited on 27 September 2017. Mr. Hank Lo, our partner and head of Corporate Finance, is honoured to be invited to the event and presented the awards to the top five winners of the TF20 program. They are WeLab Holdings Limited, SenseTime Group Inc., GoGo Tech Holdings Limited, MoneyHero Global Limited and Weigang Holdings (Hong Kong) Limited.

For the Rising Star Program, 10 companies including Klook and TNG (Asia) Limited have been recognised for their viable business models and strong growth potentials. The winners came from a wide spectrum of industries, including FinTech, artificial intelligence, software, hardware, biotech, media and e-commerce.

「德勤-香港高科技高成长20强 (香港20强)」暨「明日之星」评选颁奖典礼于2017年9月27日在香港交易所展览馆交易所会议厅圆满举办。本所合伙人、企业融资部门主管律师劳恒晃律师获邀出席并颁发首五强得奖者，他们分别是「WeLab Holdings Limited」、「商汤科技有限公司」、「高高科技控股有限公司」、「MoneyHero Global Limited」及「维港控股 (香港) 有限公司」。

本年度共有十间企业获选为「明日之星」，当中包括「客路旅游科技有限公司」和TNG (Asia) Limited，被获选为「明日之星」的企业均具备稳健的业务模型和强大的增长潜力。是次评选活动吸引多个来自领域的企业参赛，当中包括金融科技、人工智能、软件、硬件、生物科技、媒体及电子商贸等。

October 13

史蒂文生黄诉讼团队参与主讲「首届陆港两地仲裁实务研讨交流会」



首届陆港两地仲裁实务研讨交流会于2017年10月13日在廊坊开发区新绎七修酒店完满举办。是次研讨交流会由廊坊仲裁委员会（简称廊仲）、其辖下的廊仲青年组织及史蒂文生黄律师事务所主办，并得到金诚同达律师事务所、协力律师事务所、四川东方大地律师事务所、北京市环中律师事务所、锦天城律师事务所、河北张克锋律师事务所、河北律绎律师事务所、河北听韬律师事务所、河北乾翔律师事务所、河北若石律师事务所和河北红杉律师事务所鼎力支持。

是次研讨交流会吸引近80名人士出席。活动由廊仲副主任兼秘书长程文女士致欢迎辞揭开序幕。本所合伙人吕志豪律师获邀出席，并为活动致辞。吕律师表示很高兴来到廊坊，自上次廊仲拜访本所后，一直期待大家再次会面，这次实在是一个难得的机会，并能与廊仲共同举办两地仲裁实务研讨交流会。吕律师期望在未来能与廊仲有更多合作，为促进陆港两地仲裁事宜努力。

本所另一合伙人、诉讼及纠纷排解部门的主管律师徐凯怡律师获邀出席，并发表了关于「内地与香港司法判决、及仲裁裁决的执行、司法实践之最新发展及启示」的主题演讲。徐律师和与参加人士分享了中港跨境诉讼的实战攻略，激发了听众对于跨境诉讼的兴趣。徐律师的实战攻略以中港平行诉讼和香港资产冻结的司法实践为基础，充分分析跨境诉讼、仲裁的优势及风险，分享了可行的解决方案。充实鲜活的案例展示更是促进了台上台下的积极交流，活跃了整个研讨会的气氛。

October 16

SW partners received practising certificates in “The First Batch of National Lawyers in Hong Kong and Macau in Joint Venture Law Firms” by Department of Justice, Guangdong

史蒂文生黄三名合伙人获司法部颁授全国首批合伙联营所港澳律师工作



首届合伙联营律师事务所港澳方派驻律师颁证仪式于2017年10月16日在广东南沙自贸区举行，来自粤港澳三地的律师精英及南沙自贸区企业代表共百多人云集此地。广东省司法厅厅长曾祥陆向42名港澳律师颁发合伙联营所港澳律师工作证，分别有33名香港律师及9名澳门律师。广东省司法厅副厅长梁震、省律师协会会长肖胜方、广州市司法局副局长谭祥平、南沙区人民政府区长曾进泽等一同见证颁证仪式。

本所三名合伙人包括郑炎潘律师、劳恒晃律师及吕志豪律师亦获颁此证，成为全国首批获颁此证的港澳律师之一。他们均表示十分荣幸获颁此工作证，这绝对是莫大的荣耀，亦是对本所在经营合伙联营律师事务所的一个鼓励。本所早在2016年1月与中国锦天城律师事务所合作，于深圳前海开设锦天城史蒂文生黄（前海）联营律师事务所（“ABL&SW”）。办公室位于前海深港现代服务业合作区的核心地段，更是前海第一批合伙联营律师事务所之一，提供中港法律服务。

The Ceremony for “The First Batch of National Lawyers in Hong Kong and Macau in Joint Venture Law Firms” to receive practising certificates was successfully held in China (Guangdong) Pilot Free Trade Zone Nansha Area of Guangzhou on 16 October 2017. More than 100 guests being lawyers from Hong Kong, Macau and Guangzhou, and corporate representatives from Nansha Free Trade Zone attended the ceremony. Director-General of the Department of Justice of Guangdong Province Mr. Zeng Xianglu presented practising certificates to a total of 42 lawyers, 33 from Hong Kong and 9 from Macau. Deputy Director of the Department of Justice of Guangdong Province Mr. Liang Zhen, President of Guangdong Lawyers Association Mr. Xiao Sheng Fang, Deputy Director of Justice Bureau of Guangzhou Municipality Mr. Tan Xian Ping and District Chief of Guangzhou Nansha People’s Government Mr. Ceng Jin Ze also attended the ceremony.

SW partners Mr. Willy Cheng, Mr. Hank Lo and Mr. Eric Lui all received their practising certificates. “It is an honour for us to receive practising certificates and encourages Stevenson, Wong & Co. to promote our joint venture law firm.” The joint venture law firm set up by AllBright Law Offices and Stevenson, Wong & Co. in Qianhai (“ABL&SW”) opened its doors in January 2016. ABL&SW’s office is located in the heart of the Qianhai modern service industry cooperation zone and is one of the first batch of joint venture law firms to operate in Qianhai. ABL&SW are well positioned to give legal advice from both Hong Kong and PRC law.

October 18-21

SW partners attended 2017 Interlaw Annual Global Meeting

史蒂文生黄合伙人出席国际律师事务所协会INTERLAW 2017年度会议



SW partners Mr. Willy Cheng and Ms. Lai Lam attended the Interlaw Annual Global Meeting held in New York from 18-21 October 2017. The Annual Global Meeting was well attended by more than 160 delegates from multiple jurisdictions. “The Future of Law” was the theme at this year’s AGM.

Three industry experts namely, Andrew Stern, The Perelman Fellow at Columbia University’s Center for Business, Law and Public Policy; John Alber, ILTA Futurist and Albie Bollard, Associate Partner of McKinsey & Company led the discussion and insightful commentary on the future of business and the effects of exponential change in the workplace. During the AGM, Mr. Cheng and Ms. Lam also attended several Special Business Team Meetings and interacted with many other Interlawyers from within and outside of the Asia Pacific Region.

本所合伙人郑炎潘律师和林丽嫦律师于2017年10月18-21日出席在美国纽约举办的国际律师事务所协会INTERLAW年度会议。本年度会议的主题为「法律的未来」，来自世界各地的成员事务所及嘉宾派出逾160位代表出席。

大会更邀请了三位业界专家担任演讲嘉宾，他们分别是哥伦比亚大学商业、法律和公共政策中心佩雷尔曼院士Andrew Stern、ILTA未来学家John Alber和麦肯锡副合伙人Albie Bollard，他们就有关未来业务和工作场所指数变化的影响展开讨论及提出深刻见解。在年度会议期间，郑律师及林律师亦出席了多次特别业务小组会议，并与亚太地区内外的许多Interlaw律师互相交流。

October 24

史蒂文生黄合伙人徐凯怡律师出席「两岸四地青年律师论坛2017」并担任分组环节主持人



由香港律师会主办「两岸四地青年律师论坛2017」近日在香港顺利举行，本次论坛主题为「环球政经新格局青年律师创未来」，吸引逾两百名来自中国内地、台湾、澳门及香港本地的律师参与。

论坛由香港律师会会长苏绍聪律师致欢迎辞揭开序幕。香港律师会更邀请香港特别行政区律政司法律政策专员黄惠冲资深大律师，JP、中华全国律师协会副会长迟日大律师、台湾律师联合会副理事长陈忠仪律师及澳门律师公会理事潘爱仪大律师为活动致辞。本年论坛共有三大分组环节，包括「跨境商事争议解决程序与实践 - 由管辖、取证、临时救济到执行法院判决及仲裁裁决」、「青年律师的未来 - 如何迎接人工智能与大数据时代」及「竞争法 - 跨境商贸的地雷阵」。

本所合伙人和诉讼及争议排解部门主管律师徐凯怡律师作为香港律师会论坛筹委会委员，参与并主持了分组环节2：青年律师的未来 - 如何迎接人工智能与大数据时代。分组环节2邀请到来自两岸四地的嘉宾进行分享，包括中华全国律师协会青年律师工作委员会委员陈妙财律师，台湾律师联合会国际事务委员会副主任委员刘承愚律师，澳门律师公会代表张宏哲大律师以及香港律师会科技委员会委员赵之威律师。人工智能和大数据是当下的新兴话题，吸引了许多听众，也使得分组会场座无虚席。几位嘉宾深入浅出地分享了他们对于人工智能和大数据时代下律师行业的看法，无论是对于尽职调查等律师工种的分析，还是有关人工智能律师能否取代人类律师的激烈讨论，都让台下的观众沉醉其中。随后的互动环节，台下观众更是踊跃提问，和台上嘉宾积极交流。

October 28-29

SW sponsored CI Arb Asia Pacific Diploma in International Arbitration Hong Kong and attended the Course Gala Dinner

史蒂文生黄赞助英国特许仲裁司学会亚太区国际仲裁文凭课程并出席课程晚宴



The Asia Pacific Diploma in International Arbitration was successfully held in Hong Kong from 21 - 29 October 2017, conducted by The Chartered Institute of Arbitrators of East Asia (CI Arb), Australia and Singapore. Stevenson, Wong & Co. was honoured to sponsor the course which was well received and drew nearly 40 participants. After the course, both participants and the organizer expressed their delight that the course was held in our new office. During an intensive nine-day program, participants have been taught the practice of international commercial arbitration covering major forms of arbitration and arbitration institutions including ICC, SIAC and CIETAC, and gained the ability to appear in or act as an arbitrator or counsel in different scenarios.

On 27 October 2017, SW partner and head of Litigation and Dispute Resolution Department Ms. Heidi Chui was invited as the VIP Guest to attend the Course Gala Dinner held at The Bankers Club Hong Kong. The Gala Dinner was well received and attended by Hong Kong Solicitor General, Mr. Wesley Wong SC.

由英国特许仲裁司学会东亚分会、澳洲分会及新加坡分会举办的「亚太区国际仲裁文凭课程」一连九日在香港顺利完成，近四十名学员报名参加。史蒂文生黄律师事务所很荣幸成为是次课程赞助商之一，在10月28日及29日一连两天为学员提供上课场所及餐饮安排。课程结束后，不少学员纷纷表示很高兴莅临本所，并满意本所一切安排，主办方亦非常感谢本所的鼎力支持及悉心安排，并冀望在未来有更多合作机会。为期九天课程中，学员被教授有关国际商业仲裁的做法，内容涵盖主要仲裁方式及仲裁机构如国际商会 (ICC)、新加坡国际仲裁中心 (SIAC) 和中国国际经济贸易仲裁委员会 (CIETAC) 等，并学会在不同的情况下，获得担任仲裁员或律师职务的能力。

本所合伙人、诉讼及争议排解部门主管徐凯怡律师获邀于2017年10月27日作为贵宾出席在香港银行家会所举办的课程晚宴。法律政策专员黄惠冲资深大律师亦莅临该晚宴。

November 16

史蒂文生黄合伙人出席「新金融，新仲裁」-携手在前沿国际仲裁高峰论坛并担任分组论坛主讲嘉宾



「新金融，新仲裁」-携手在前沿国际仲裁高峰论坛于2017年11月16日在上海国际会议中心完满举办，本所合伙人徐凯怡律师、吕志豪律师和合规总监陈德清先生一同出席，徐律师更担任分论坛的主讲嘉宾。

论坛由锦天城主办，并获得史蒂文生黄律师事务所、上海国际仲裁中心、上海仲裁委员会、北京仲裁委员会、华南国际经济贸易仲裁委员会、中国广州仲裁委员会、青岛仲裁委员会、中国南沙国际仲裁中心、国际商会仲裁院、香港国际仲裁中心、新加坡国际仲裁中心、中国国际经济贸易仲裁委员会香港仲裁中心、汤森路透及鼎颂大力支持。论坛更于网上直播，吸引逾三十万名观众观赏论坛。

论坛由锦天城律师事务所主任吴明德致欢迎辞揭开序幕，及后有八名嘉宾分享，分别是中国信托业协会首席经济学家蔡概还先生、上海国际经济贸易仲裁委员会/上海国际仲裁中心副主任兼秘书长马屹先生、上海仲裁委员会副秘书长兼金融仲裁院副院长陆春玮先生、北京仲裁委员会/北京国际仲裁中心秘书长林志炜先生、华南国际经济贸易仲裁委员会主任、深圳国际仲裁院院长刘晓春先生、中国南沙国际仲裁中心主席陈忠谦先生、青岛仲裁委员会金融仲裁院常务副院长兼秘书长陈士彬先生、以及点融网联合CEO、创始人，星合资本董事长郭宇航先生。

下午分论坛共有四个主题，本所合伙人、诉讼及争议排解部门主管徐凯怡律师担任主题1.1的主讲嘉宾，就「当金融遇到仲裁 - 行业性争议解决的特殊性」发表演讲。在该环节中，徐律师深入浅出的探讨了四大议题，分别是「对仲裁的传统抗拒」、「广受欢迎的仲裁」、「银行和金融交易」和「投资条约仲裁」。除了会场观众外，徐律师的演讲更于网上同步直播，吸引了逾二十万名观众于网上收看。该环节结束后，徐律师亦在直播中接受刘炯律师的访问。

December 6

SW partner Ms. Wendy Lam attended The 198th Congregation and Prize Presentation Ceremony for Faculty of Law

史蒂文生黄合伙人林颖诗律师出席第198届法律系学位颁授暨颁奖典礼



On 6 December, SW partner Ms. Wendy Lam was invited to attend The 198th Congregation and Prize Presentation Ceremony for Faculty of Law at the University of Hong Kong. Stevenson, Wong & Co. is honoured to sponsor a scholarship to law students who have achieved an outstanding performance in the Trust practice examination.

本所合伙人林颖诗律师获香港大学邀请，于2017年12月6日出席其法律学院学位颁授暨颁奖典礼。史蒂文生黄于本年度赞助香港大学法律学院奖学金，给予在「信托事务」学科考试中获取佳绩的同学一份奖励。

December 7

SW partners attended workshop on Child Inclusive Mediation and Counselling

史蒂文生黄合伙人出席儿童包容性调解及辅导工作坊



On 7 December 2017, Stevenson, Wong & Co. partners Ms. Catherine Por, Ms. Janice Chin and Ms. Sherlynn Chan attended the 1st day of the Workshop on Child Inclusive Mediation and Counselling at the University of Hong Kong. The workshop was organized by The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council. The workshop was run over the 2 days, the second day comprising a Master Class, a training course on child inclusive mediation and counselling.

The main speaker at the workshop was Professor Jennifer McIntosh, a clinical child psychologist, family therapist and developmental researcher from Australia. She is a pioneer in child inclusive mediation and the training of this approach to post separation parental dispute resolution. Child inclusive mediation is relatively new in Hong Kong. It is gaining popularity but Hong Kong lacks trained professionals.

Professor McIntosh was inspirational and engaging her presentation. She left everyone wanting to learn more about this approach. We were and are left in no doubt this is what separated families need and we at Stevenson, Wong & Co. are looking at training programme to equip ourselves to better serve our clients.

本所合伙人傅景元律师、陈丽卿律师及陈连基律师于2017年12月7日出席由香港公教婚姻辅导会主导，在香港大学举办的第一天「儿童包容性调解及辅导工作坊」。工作坊为期两天，第二天包含一个有关儿童包容性调解及辅导的大师级课程。

工作坊邀请到来自澳洲的临床儿童心理学家、家庭治疗师及发育研究员Jennifer McIntosh教授为主讲嘉宾。McIntosh教授儿童包容性调解，以及分居后父母纠纷解决培训的先驱。在香港，儿童包容性调解是一个较新的议题，纵使议题越趋流行，但香港缺乏训练有素的专业人士。McIntosh教授的演讲具启发性，她希望每个人了解更多有关这种方法。毫无疑问，这就是离散的家庭所需要的。本所亦期望参与相关培训，为客户提供更优质的服务。

Law Updates 法律动态

The following contents are written by our lawyers. To learn more about any individual item, please visit our website www.sw-hk.com for more details or contact us.

以下内容均由本所律师撰写。如欲了解更多，请到我们的网页www.sw-hk.com浏览更多详细内容或与我们联系。

PRC Law Updates 中国法律动态

The Administrative Measures on Due Diligence of Non-resident Financial Account Information in Tax Matters (“the Measures”) came into effect on July 1, 2017, which is viewed as China’s domestic legislation for implementation of CRS in China

自2017年7月1日起，《非居民金融账户涉税信息尽职调查管理办法》（“《办法》”）正式开始施行，该施行标志着“共同申报准则”（CRS-common reporting standard）在中国的正式落地

NDRC Seeks Public Comments on the Administrative Measures for Outbound Investment of Enterprises
国家发改委对企业境外投资管理办法公开征意

Immigration News Updates 移民业务新闻快讯

White House Considers Tougher Rules as Part of Immigration Overhaul
白宫考虑以更严格的规例作为移民局检修的其中一部分

UK Home Office makes enormous profits from immigrants
英国内政部从移民中赚取巨额利润

SW Practice Areas 本所提供的专项服务

BANKING & FINANCE

CHINA PRACTICE

COMPETITION LAW

CORPORATE COMMERCIAL LAW, CORPORATE SERVICES

CORPORATE FINANCE

EMPLOYMENT LAW

FAMILY LAW

IMMIGRATION

INTELLECTUAL PROPERTY

LITIGATION & DISPUTES RESOLUTION

MEDIA AND ENTERTAINMENT LAW

PROPERTY

REGULATORY ENFORCEMENT

TECHNOLOGY AND COMMUNICATIONS

TRUSTS, PROBATE & SUCCESSION PLANNING

银行与金融

中国事务

竞争法

企业及商业法、公司服务

企业融资

雇佣法

家事法

移民

知识产权

诉讼及纠纷排解

媒体及娱乐法

财产转让

监管执法

科技与通讯

信托、遗产承办及筹划继承

Disclaimer 免责声明

This Newsletter has been prepared for clients and professional associates of Stevenson, Wong & Co. It provides a general guide and comments on the subject matter and should not be treated or relied on as a substitute for specific legal advice. Whilst every effort has been made to ensure accuracy as at the date of issue, this Newsletter is not an exhaustive treatment of the areas of law discussed and no responsibility for any loss occasioned to any person acting or refraining from action as a result of material in this Newsletter is accepted by Stevenson, Wong & Co. © Stevenson, Wong & Co. 2018
本新闻速递为史蒂文生黄律师事务所的客户以及专业人士而准备。本内容仅可用于参考，而不应被视为或作为正式法律意见。在发布日期本通讯已尽力完善以保证准确性，本所对任何人因依赖于本通讯中的信息而产生的损失不承担任何责任。© Stevenson, Wong & Co. 2018

Follow Us 关注我们：
微信公众号: swc-hk



39/F, Gloucester Tower, The Landmark, 15 Queen’s Road Central, Hong Kong

香港中环皇后大道中15号置地广场告罗士打大厦39楼

4/F & 5/F, Central Tower, 28 Queen’s Road Central, Hong Kong

香港中环皇后大道中28号中汇大厦4楼及5楼

电话 Tel: +852 2526 6311 传真 Fax: +852 2845 0638

电邮 Email: info@sw-hk.com www.sw-hk.com

Member of Interlaw since 1982 自1982年为Interlaw成员

香港 广州 上海 北京 成都 重庆 杭州 南京 深圳 苏州 太原 青岛 厦门 天津 济南 合肥 郑州 福州 南昌 西安
Hong Kong Guangzhou Shanghai Beijing Chengdu Chongqing Hangzhou Nanjing Shenzhen
Suzhou Taiyuan Qingdao Xiamen Tianjin Jinan Hefei Zhengzhou Fuzhou Nanchang Xian